



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.7.20  
KOM(2011) 447 galutinis

Pasiūlymas

## **EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Vokietijos paraiška „EGF/2011/003 DE/Arnsbergas ir Diuseldorfas, automobilių pramonė“)**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>1</sup> 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>2</sup>.

2011 m. vasario 9 d. Vokietija pateikė paraišką „EGF/2011/003 DE/Arnsbergas ir Diuseldorfas, automobilių pramonė“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš penkių įmonių, vykdančių NACE 2 red. 29 skyriaus (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba)<sup>3</sup> veiklą Vokietijos Arnsbergo (DEA5) ir Diuseldorfo (DEA1) NUTS II regionuose buvo atleista darbuotojų.

Nuodugniai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai gauti yra įvykdytos.

### PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

<b>Pagrindiniai duomenys</b>	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2011/003
Valstybė narė	Vokietija
2 straipsnis	b punktas
Susijusios įmonės	5
NUTS II regionai	Arnsbergas (DEA5) Diuseldorfas (DEA1)
NACE 2 red. skyrius	29 (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba)
Ataskaitinis laikotarpis	2010 03 01–2010 12 01
Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2010 03 01
Paraiškos data	2011 02 09
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	778
Atleistų darbuotojų, kuriems numatyta parama, skaičius	778
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	6 389 028
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos <sup>4</sup> , EUR	300 000

<sup>1</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>3</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

<sup>4</sup> Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	4,48
Visa suma, EUR	6 689 028
EGF parama, EUR (65 proc.)	4 347 868

1. Paraiška Komisijai pateikta 2011 m. vasario 9 d., o papildoma informacija teikta iki 2011 m. balandžio 28 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

### **Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės**

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Vokietija teigia<sup>5</sup>, kad 2009 m., palyginti su 2008 m. ir 2007 m. (padėtimi prieš krizę), Europos Sąjungoje (ES) dėl krizės naujų variklinių transporto priemonių paklausa sumažėjo atitinkamai 5,6 proc. ir 13,3 proc. Tokia padėtis Europos Sąjungoje atspindi paklausos sumažėjimą visame pasaulyje, kur naujų variklinių transporto priemonių paklausa 2009 m., palyginti su 2008 m., nukrito 5,6 proc. Sumažėjus paklausai variklinių transporto priemonių gamintojai dar labiau sumažino gamybos apimtį. 2009 m., palyginti su 2008 m. ir 2007 m., ES variklinių transporto priemonių gamybos apimtis sumažėjo atitinkamai 17 proc. ir 23 proc.

Ši mažėjimo tendencija išliko ir 2010 m. Pirmuosius tris 2010 m. ketvirčius Europos Sąjungoje variklinių transporto priemonių gamybos apimtis buvo 14 proc. mažesnė, nei tuo pačiu 2008 m. laikotarpiu. Kadangi Vokietija yra didžiausia ES variklinių transporto priemonių gamintoja, krizė labai pakenkė jos variklinių transporto priemonių gamybos pramonei. Palyginti su 2008 m. ir 2007 m., 2009 m. Vokietijoje variklinių transporto priemonių gamyba sumažėjo atitinkamai 13,8 proc. ir 16,1 proc. Automobilių pramonės tiekėjus krizė paveikė dar labiau nei pagrindinius gamintojus. Palyginti su 2008 m., 2009 m. variklinių transporto priemonių gamintojų apyvarta sumažėjo 20 proc., o jų tiekėjų apyvarta tuo pačiu laikotarpiu sumažėjo 26 proc. Šioje paraiškoje nurodyti darbuotojai atleisti iš tiekėjų įmonių.

### **Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio b punkto kriterijų laikymasis**

4. Šią paraišką Vokietija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos per devynių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonių, vykdančių to paties NACE 2 red. skyriaus veiklą viename regione arba dviejuose gretimuose regionuose pagal NUTS II lygmenį, turi būti atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų.
5. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį devynių mėnesių laikotarpį nuo 2010 m. kovo 1 d. iki 2010 m. gruodžio 1 d. iš penkių įmonių, vykdančių NACE 2 red. 29 skyriaus (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba)<sup>6</sup> veiklą

<sup>5</sup> Šiame skyriuje pateikti statistiniai duomenys gauti iš Europos automobilių gamintojų asociacijos.

<sup>6</sup> 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą

Vokietijos Arnsbergo (DEA5) ir Diuseldorfo (DEA1) NUTS II regionuose atleisti 778 darbuotojai. Atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos antrą įtrauką.

### **Paiškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį**

6. Vokietijos valdžios institucijos teigia, kad variklinių transporto priemonių gamintojai kurį laiką darė spaudimą tiekėjams, kad šie sumažintų savo maržas. Dėl netikėtai kilusios sunkios krizės 2009 m. sumažėjo variklinių transporto priemonių paklausa (numatyti šį sumažėjimą buvo neįmanoma), o dėl to labai sumažėjo gamybos pajėgumų naudojimas ir automobilių pramonės tiekėjų pajamos. Todėl daug tiekėjų bankrutavo, o kiti turėjo radikaliai sumažinti savo gamybos pajėgumus, be kita ko, ir darbuotojų skaičių. Trys šioje paraiškoje nurodytos įmonės bankrutavo, kitos dvi, siekdamos sumažinti savo išlaidas, turėjo atleisti darbuotojus.

### **Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama**

7. Paraiškoje nurodoma, kad 778 darbuotojai atleisti iš šių penkių įmonių (jiems visiems numatyta parama):

Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius			
Pampus Automotive GmbH & CO. KG, Arnsberg	374	Wiederholt GmbH, Arnsberg	124
Continental Automotive GmbH Dortmund, Arnsberg	45	Tedrive Steering GmbH, Düsseldorf	224
Leopold Kostal GmbH, Arnsberg	11		
<b>Iš viso įmonių: 5</b>		<b>Iš viso atleistų darbuotojų: 778</b>	

8. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	709	91,1
Moterys	69	8,9
ES piliečiai	700	90,0
Ne ES piliečiai	78	10,0
15–24 m. asmenys	19	2,4
25–54 m. asmenys	587	75,4
55–64 m. asmenys	172	22,1
Vyresni nei 64 m. asmenys	0	0,0

9. Pirmiau nurodytoms kategorijoms priskirti 136 darbuotojai (t. y. 17,5 proc.), kurie turi ilgalaikių sveikatos problemų arba yra neįgalūs.

---

(EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

10. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Specialistai	17	2,2
Technikai ir jaunesnieji specialistai	117	15,0
Administracijos tarnautojai	35	4,5
Paslaugų sektoriaus ir parduotuvių bei turgaviečių darbuotojai	4	0,5
Kvalifikuoti darbininkai ir amatininkai	171	22,0
Įrenginių ir mašinų operatoriai ir surinkėjai	346	44,5
Nekvalifikuoti darbininkai	88	11,3

11. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Vokietija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

### **Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas**

12. Teritorija, kurioje atleista daugiausia darbuotojų, yra Šiaurės Reino-Vestfalijos žemėje esančios Arnsbergo ir Diuseldorfo administracinės apskritys.

Atsakingos valdžios institucijos yra Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės Darbo, integracijos ir socialinių reikalų ministerija, Federalinės darbo biržos centrinė tarnyba, Federalinės darbo biržos Šiaurės Reino-Vestfalijos regioninis padalinys ir Hamo bei Vupertalio darbo biržos. Kitos suinteresuotosios šalys: *IG Metall Unna*, įmonių *Tedrive Steering GmbH*, *Pampus Automotive GmbH & Co. KG* ir *Wiederholt GmbH* bankroto administratoriai, įmonės *Continental Automotive GmbH* ir *Leopold Kostal GmbH* ir perkėlimo bendrovės *PEAG Personalentwicklungs- und Arbeitsmarktagentur GmbH* ir *Weitblick Personalpartner GmbH*.

### **Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui**

13. Vokietijos valdžios institucijos teigia, kad finansų ir ekonomikos krizė padarė didelį neigiamą poveikį šalies automobilių pramonei. Palyginti su 2008 m., 2009 m. variklinių transporto priemonių gamybos sektoriuje užimtumo lygis sumažėjo 3,5 proc., o automobilių pramonės tiekėjų įmonėse – 5 proc.
14. Iš paraiškoje nurodytų 778 atleistų darbuotojų 554 atleisti Arnsbergo administracinėje apskrityje ir 224 – Diuseldorfo administracinėje apskrityje. Kadangi Arnsbergo pramonės sektoriai, kaip antai automobilių ir metalo bei mašinų gamybos pramonė, ypač priklauso nuo eksporto, krizė labai pakenkė šiam regionui. Be to, užimtumo lygis Arnsberge sumažėjo dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *Nokia Bochum*, dėl kurio pagal paraišką „EGF/2009/002 DE/Nokia“ skirta EGF parama; padėtis dar labiau pablogės dėl planuojamų atleisti 1 200 darbuotojų iš įmonės *General Motors Europe*, kuri taip pat įsikūrusi Bochume. Diuseldorfo administracinėje apskrityje nedarbo lygis yra aukštesnis nei vidutinis nedarbo lygis Šiaurės Reino-Vestfalijos žemėje ir visoje Vokietijoje.

15. 2009 m. gruodžio mėn. nedarbo lygis Diuseldorfe ir Arnsberge siekė 10,5 proc., Šiaurės Reino-Vestfalijos žemėje – 9,6 proc., o visoje Vokietijoje – 8,7 proc. 2010 m. gruodžio mėn. nedarbo lygis Diuseldorfe buvo 10,0 proc., Arnsberge – 9,7 proc. Šiaurės Reino-Vestfalijos žemėje – 9 proc., o visoje Vokietijoje – 8 proc.

**Suderintas finansuotinių priemonių paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą**

16. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą priemonių paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką.
- Trumpalaikė darbo paieškos išmoka. Šia priemone siekiama užtikrinti darbuotojų, pasirinkusių pereiti į perkėlimo bendrovę<sup>7</sup>, pragyvenimą. Pagal EGF paraišką skiriama trumpalaikė išmoka mokama tik tuo laikotarpiu, kuriuo atleisti darbuotojai aktyviai dalyvauja perkėlimo bendrovės teikiamose aktyvios darbo rinkos politikos priemonėse, įskaitant priemones, kurias darbuotojai pasirinko asmenine iniciatyva.
  - Kvalifikacijos kėlimo kursai. Šie kursai skirti atleistiems darbuotojams, kurių kvalifikacija nepripažįstama arba kurių žinios pasenusios, taip pat pramonės sektoriaus darbuotojams. Tai yra intensyvaus mokymo priemonės, pritaikytos prie dabartinių darbo rinkos poreikių ir darbuotojų profilio, ir įžanginis pokalbis su darbuotojais, taip pat papildomas jų kvalifikacijos vertinimas. Ši priemonė apima individualias ir grupines kvalifikacijas, *inter alia*, šiose srityse: „mokymasis mokytis“, vokiečių kalbos kursai, kompiuterių kursai pradedantiesiems, ES profesionalių vairuotojų, keleivinių ir prekių traukinių mašinistų, slaugos ir vyresnio amžiaus asmenų priežiūros specialistų rengimas, kompiuterinio skaitmeninio valdymo, frezavimo, tekinimo kursai, specializuoti mokymo kursai mechaninės, pneumatinės ir hidraulinės inžinerijos srityse.
  - Išsamios gairės steigiant įmonę. Tai apima konsultacijas ir paramą (įskaitant informaciją apie regiono mastu teikiamas paramos priemones) planuojant steigti įmonę, ją steigiant ir finansuojant; taip pat bus teikiamos konsultacijos, susijusios su prekyba, rinkodara ir pardavimu. Be to, siūlomas individualus mokymas, *inter alia*, siekiant parengti finansavimo ir rinkodaros strategijas arba atlikti rinkos tyrimus.
  - Praktiniai seminarai ir panašios kvalifikacijos darbuotojų grupės. Šią priemonę, sėkmingai įgyvendintą Vokietijoje kitais EGF paramos atvejais, sudaro specifinis darbuotojų mokymas mažose grupėse. Keisdami patirtimi mažose grupėse panašios kvalifikacijos darbuotojai, kurie susiduria su tomis pačiomis kliūtimis darbo rinkoje, dalijasi sprendimais ir taip didėja jų pasitikėjimas savimi. Panašios kvalifikacijos darbuotojų grupių veikla skirta visų pirma darbuotojams iš kitų šalių ir vyresnio amžiaus bei neįgaliems darbuotojams. Naujais į šią priemonę

<sup>7</sup> Perkėlimo bendrovė – Vokietijos įstatymuose numatyta priemonė, kuri gali būti taikoma restruktūrizacijos, dėl kurios mažinamas darbuotojų skaičius, atveju. Perkėlimo bendrovė, organizuodama su konsultuojamuoju ugdymu, kvalifikacijos kėlimu ir įdarbinimu susijusią veiklą, nuosekliai parengia atleistus darbuotojus naujiems darbams.

įtrauktais prevenciniais kursais „Nedarbas ir sveikata“ siekiama padėti atleistiems darbuotojams spręsti asmenines problemas.

- Pagalba ieškant darbo šalyje ir užsienyje. Šia priemone siekiama parengti tam tikrą skaičių darbuotojų darbo paieškai kituose regionuose ir už Vokietijos ribų. Tai apima, *inter alia*, informacijos apie darbo sąlygas užsienyje teikimą, dalyvavimą prekybos mugėse, darbo mugių organizavimą, sertifikatų vertimą, tarpkultūrinius kursus ir užsienio kalbos mokymą.
  - Sugrįžimo į darbo rinką paskata. Tai paskata darbuotojams, kurie sutinka dirbti už mažesnę nei ankstesniame darbe užmokestį. Darbuotojas gauna vienkartinę išmoką, jei jo naujas darbo užmokestis yra bent 10 proc. mažesnis nei buvęs ir jei jis dirba pagal neterminuotą arba bent vienerių metų trukmės sutartį (darbas visą darbo laiką arba ne visą darbo laiką).
  - Įdarbinimo galimybių tyrimas. Įdarbinimo galimybių tyrėjai bendrauja su galimais darbdaviais ir, atsižvelgdami į konkrečias laisvas darbo vietas, atrenka tinkamiausius kandidatus ir nustato su darbu susijusių jų mokymo poreikius. Ši priemonė taip pat apima darbdavių duomenų bazių administravimą; šiomis duomenų bazėmis gali naudotis darbuotojai savo iniciatyva teikdami paraiškas dėl darbo.
  - Konsultacijos ir parama bedarbiams ir naują darbą radusiems asmenims. Šia priemone numatoma perkėlimo bendrovės teikiama parama vėl įsidarbinusiems asmenims, siekiantiems prisitaikyti prie naujo darbo. Priemonės tikslas – sumažinti naujos darbo vietos praradimo riziką ir stabilizuoti naują susijusio darbuotojo profesinę padėtį. Taip pat bus teikiama parama darbuotojams, kurie, perkėlimo bendrovei baigus veiklą, neranda naujo darbo. Siekiant užtikrinti tolesnius su įdarbinimu susijusius veiksmus, šie darbuotojai ir toliau galės naudotis tuo pačiu paramos tinklu kaip ir perkėlimo bendrovėje. Apie kiekvieną perkėlimo bendrovės veikloje dalyvavusį darbuotoją surinkta informacija, t. y. su juo susiję darbo rinkos duomenys ir aktyvios darbo rinkos priemonės, kuriomis darbuotojas pasinaudojo, yra svarbi teikiant konsultacijas ir paramą darbo neradusiems asmenims perkėlimo bendrovei baigus veiklą.
17. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
18. Vokietijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Vokietijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų sąnaudos sudaro 6 389 028 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 300 000 EUR (4,48 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 4 347 868 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinių darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
<b>Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)</b>			
Trumpalaikė darbo paieškos išmoka ( <i>Beihilfen für die Arbeitssuche: Transferkurzarbeitergeld</i> )	759	4 816	3 655 344
Kvalifikacijos kėlimo kursai ( <i>Qualifizierungsmaßnahmen</i> )	350	3 399	1 189 650
Išsamios gairės steigiant įmonę ( <i>Vertiefte Existenzgründungsberatung</i> )	35	1 655	57 925
Praktiniai seminarai ir panašios kvalifikacijos darbuotojų grupės	75	1 185	88 875
Pagalba ieškant darbo šalyje ir užsienyje ( <i>Internationale und nationale Arbeitsmarktberatung</i> )	40	757	30 280
Sugrįžimo į darbo rinką paskata ( <i>Aktivierungszuschuss</i> )	150	2 395	359 250
Įdarbinimo galimybių tyrimas ( <i>Stellenresearch</i> )	428	703	300 884
Konsultacijos ir parama bedarbiams ir naują darbą radusiems asmenims ( <i>Beratung und Betreuung bei Arbeitsaufnahme und bei Arbeitslosigkeit</i> )	599	1 180	706 820
<b>Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma</b>			<b>6 389 028</b>
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)</b>			
<b>EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma</b>			<b>300 000</b>
<b>Bendros numatytos išlaidos</b>			<b>6 689 028</b>



19. Vokietija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildoma iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus, visų pirma ESF patvirtintus kvalifikacijos kėlimo kursus, vykdomus pagal federalinę programą ESF-BA. Vokietijos valdžios institucijos nustatė visas reikalingas procedūras, kad būtų išvengta bet kokios dvigubo finansavimo rizikos.

**Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas**

20. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Vokietija pradėjo teikti 2010 m. kovo 1 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

**Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka**

21. Federalinė darbo ir socialinių reikalų ministerija konsultavosi su darbuotojų ir susijusių įmonių valdybos atstovais ir suteikė jiems galimybę aktyviai dalyvauti rengiant bendrą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą. Aktyvių darbo rinkos priemonių paketo koncepcija pateikta ir apsvairstyta kartu su įmonių darbuotojų ir valdybos atstovais, *IG Metall*, perkėlimo bendrovėmis, Šiaurės Reino-Vestfalijos žemės Darbo, integracijos ir socialinių reikalų ministerija ir federaline darbo birža. Reintegracijos į darbo rinką priemonių tinkamumą papildomai patikrino kompetentingos regioninės darbo biržos.
22. Vokietijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

**Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis**

23. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Vokietijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
  - įrodė, kad veiksmams parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
  - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

**Valdymo ir kontrolės sistemos**

24. Vokietija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios institucijos, kurios valdo ir kontroliuoja Europos socialinio fondo (ESF) Vokietijai teikiamą paramą. Federalinės darbo ir socialinių reikalų ministerijos (*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*) padalinys *Gruppe Europäische Fonds*

*für Beschäftigung – Referat EF 3* bus vadovaujančioji institucija, o *Organisationseinheit Prüfbehörde* – kontrolės institucija.

### **Finansavimas**

25. Remiantis Vokietijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF paramai įgyvendinti skirtas lėšas) yra 4 347 868 EUR, o tai sudaro 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Vokietijos pateikta informacija.
26. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
27. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
28. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
29. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2011 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

### **Mokėjimų asignavimų šaltinis**

30. Kadangi numatyta EGF biudžeto eilutę 04.0501 papildyti 50 000 000 EUR iš Taisomojo biudžeto Nr. 2/2011, ši biudžeto eilutė bus naudojama pagal šią paraišką reikalingai 4 347 868 EUR sumai padengti.

## Pasiūlymas

### EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Vokietijos paraiška „EGF/2011/003 DE/Arnsbergas ir Diuseldorfas, automobilių pramonė“)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo<sup>8</sup>, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą<sup>9</sup>, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą<sup>10</sup>,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio, paraiškas;
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (4) 2011 m. vasario 9 d. Vokietija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš penkių įmonių, vykdančių NACE 2 red. 29 skyriaus (Variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba) veiklą Arnsbergo (DEA5) ir Diuseldorfo (DEA1) NUTS II regionuose, ir iki 2011 m. balandžio 28 d. ją papildė išsamesne

---

<sup>8</sup> OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

<sup>9</sup> OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

<sup>10</sup> OL C [...], [...], p. [...].

informacija. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 4 347 868 EUR sumą.

- (5) Todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Vokietijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 4 347 868 EUR išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta [Briuselyje / Strasbūre]

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*